

<b>Tuen Mun (East) Integrated Family Service Centre</b>	東屯門綜合家庭服務中心
<b>Social Welfare Department</b>	社會福利署
<b>Tuen Mun District</b>	屯門區

<b>Enquiries: 2451 8530</b>	查詢電話：2451 8530
<b>Fax: 2441 8376</b>	傳真：2441 8376
<b>Email: tmeifscenq@swd.gov.hk</b>	電郵：tmeifscenq@swd.gov.hk

<b>Geographical Service Boundary</b>	服務地域範圍
--------------------------------------	--------

<i>Eastern Boundary</i>	<i>東面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starts from junction of Castle Peak Road - Hung Shui Kiu and Wo Ping San Tsuen Lane</li> <li>- Moving along Hung Shui Kiu River Channel and hillside</li> <li>- Ends at So Kwun Wat, Pak Shek Hang, Tai Lam Chung Village</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 由青山公路－洪水橋段與和平新村里交界開始</li> <li>- 沿洪水橋河道及山邊</li> <li>- 至掃管笏、白石坑、大欖涌村止</li> </ul>

<i>Southern Boundary</i>	<i>南面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starts from Tai Lam Chung Wong Uk</li> <li>- Along southern coast, Brothers Point, Pearl Island, Golden Beach and Castle Peak Beach</li> <li>- Ends at junction of Sam Shing Street and Hoi Wing Road</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 由大欖涌黃屋開始</li> <li>- 沿南面海岸經大欖角、龍珠島、黃金泳灘及青山灣泳灘</li> <li>- 至三聖街與海榮路交界止</li> </ul>

<i>Western Boundary</i>	<i>西面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Starts from hillside beside Chung Shan to Castle Peak Road – Lam Tei (Lam Tei Vegetable Market)</li> <li>- Along Castle Peak Road – Lam Tei, Lam Tei Interchange, Tuen Mun River Channel, Yuk Hong Street, Tuen Mun Road, Pui To Road, Tuen Mun River</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 由松山山邊開始至青山公路 - 藍地段（藍地菜站）</li> <li>- 沿青山公路 - 藍地段、藍地交匯處、屯門河道、育康街、屯門公路、杯渡路、屯門河道、屯門公園南端、屯興路及屯門鄉事會路</li> </ul>

Channel, southern tip of Tuen Mun Park, Tuen Hing Road and Tuen Mun Heung Sze Wui Road - Ends at junction of Sam Shing Street and Hoi Wing Road	- 至三聖街與海榮路交界止
--	---------------

<i>Northern Boundary</i>	<i>北面分界線</i>
- Starts from junction of Castle Peak Road - Hung Shui Kiu and Wo Ping San Tsuen Lane - Moving along Castle Peak Road, Yick Yuen Road and hillside - Ends at hillside beside Chung Shan	- 由青山公路－洪水橋段與和平新村里交界開始 - 沿青山公路、亦園路及山邊 - 至松山山邊止

<b>Details of Geographical Service Boundary</b>	<b>服務地域範圍詳情</b>
---	-----------------

<b>District Council Constituency 區議會選區#</b>			
<b>Code</b> 代號	<b>Name</b> 名稱	<b>Part 部分 / Whole 全部 *</b>	
L01	Tuen Mun Town Centre 屯門市中心	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
L02	Siu Chi 兆置	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
L03	On Ting 安定	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
L04	Siu Tsui 兆翠	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
L06	Yau Oi North 友愛北	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
L11	San Hui 新墟	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
L12	So Kwun Wat 掃管笏	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
L13	Sam Shing 三聖	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
L14	Hanford 恆福	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
L29	Tuen Mun Rural 屯門鄉郊	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
L30	Fu Tai 富泰	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
L31	Prime View 景峰	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>

# According to 2019 District Council Election Constituency Boundaries  
根據 2019 年區議會選舉選區分界

	<b><u>Public Housing Estate</u></b>	<b><u>公營屋邨</u></b>
F:	Fu Tai Estate	富泰邨
O:	On Ting Estate	安定邨
S:	Sam Shing Estate	三聖邨

	<b><u>Home Ownership Scheme Flat</u></b>	<b><u>居者有其屋屋苑</u></b>
C:	Chi Lok Fa Yuen	置樂花園
K:	Kingston Terrace	景新臺
P	Prime View Garden	景峰花園
S:	Siu Lun Court Siu On Court	兆麟苑 兆安苑

	<b><u>Major Private Estate / Tenement</u></b>	<b><u>主要私人屋苑 / 樓宇</u></b>
A:	Aegean Aegean Coast Alpine Garden Aqua Blue Aquamarine Garden	愛琴灣 愛琴海岸 冠峰園 浪濤灣 海慧花園
B:	Bamboo Court Barbecue Garden Bauhinia Garden Bayview Terrace Beaulieu Peninsula Beneville Blessing Villa Botania Villa Brilliant Garden	竹苑 聽濤別墅 紫翠花園 碧翠花園 蟠龍半島 聚康山莊 天佑居 綠怡居 彩暉花園

C:	Cafeteria Castle Peak Bay Garden Castle Peak Villas Cheung Lung Building Come On Building Common Bond Building Crown By The Sea	海盈花園 青山灣花園 青山別墅 祥隆大廈 金安大廈 金邦大廈 海譽
D:	Dorboa Building Dragon Inn Court	多寶大廈 容龍居
E:	E Lu Elegance Garden Elegant Villa Elite Garden	怡廬 怡樂花園 雅翠苑 雅麗花園
F:	Far East Consortium Tuen Mun Building Faraday House Fiona Garden Florence Mansion Fontana Villa Four Pearls Building Fuk Tong Mansion	遠東發展屯門大廈 雅德苑 富安新邨 富麗大廈 芳苑 四寶大廈 福堂樓
G:	Golden Court Golden Orchid Court Grace Garden Grand Pacific Heights Grand Pacific View Grandeur Garden Grandview Terrace	金滿閣 金蘭閣 翠屏山莊 海琴軒 浪琴軒 偉景花園 冠峰臺
H:	Handsome Court Hanford Garden Hang Fuk Building Harvest Garden Hing Tai Building Hip Point Building	恒順園 恒福花園 幸福樓 恒豐園 興泰大廈 協邦大廈

	Hoi Tak Garden Hong King Garden Hong Kong Gold Coast	凱德花園 康景花園 香港黃金海岸
I:	Ivanhoe Villa	文豪別墅
J:	Jada View Villa Jade Cove (under construction) JC Place	翠景花園 琨崙 (興建中) 龍成花園
K:	Ka Hay Building Ka Wo Seaview Villas Ka Hei Land Building Kam Fai Garden Kam Fat Building Kam Fung Garden Kam Hing Building Kam Men Mansion Kam Po Court Kam Wah Garden Kar Wah Building Kimbo Building Kings Park Villa Kwok Hing Villa	嘉熙大廈 嘉和海景別墅 嘉喜利大廈 錦暉花園 錦發大廈 錦豐花園 錦興大廈 金銘大廈 金寶閣 錦華花園 嘉華大廈 金寶大廈 栢濤居 國興村
L:	Lai Bo Building Lakeshore Building Lee Bo Building Lingrade Garden Lucky House Luk Court Lung Tang Court	麗寶大廈 力生大廈 利寶大廈 詠柏苑 好運洋樓 鹿苑 龍騰花園
M:	Man Bo Building Man Cheung Building Monte Carlo Villas	萬寶大廈 文翔大廈 蒙地卡羅別墅
N:	Nam Kwong Building New Town Mansion	南光樓 新都大廈

	Ngan Tsui House Noble Place	雁聚樓 景峰豪庭
O:	Oaklands Court On Lai Building Orchid Court	傲林軒 安麗大廈 蘭苑
P:	Palatial Coast Palm Beach Palm Cove Parkland Villas Pearl Garden Pearl Island Garden Peridot Court Poseidon Coast	帝濤灣 棕月灣 翠濤居 疊茵庭 龍珠花園 龍珠島花園 瑜翠園 帝濤灣浪琴軒
R:	Rainbow Garden Rich Building Rosedale Garden	彩華花園 好發大廈 玫瑰花園
S:	Seaview Garden Shun Tat Garden Silvern Garden South Crest South Hillcrest South Sea Villa Spring Seaview Terrace Sun Court	海景花園 順達花園 兆豐園 南岸 倚嶺南庭 南海小築 春和海景花園 麗日閣
T:	The Bloomsway The Sherwood Trend Plaza Tsing Yung Terrace Tuen King Building Tuen Mun Court Tuen Mun Fa Yuen Tuen Mun Town Centre Tuen Mun Town Plaza Tung Wai Court	滿名山 豫豐花園 時代廣場 青榕臺 屯景大廈 屯門閣 屯門花園 屯門市中心 屯門市廣場 東威閣

V:	Verdant Villa Victory Building Villa De Mer Villa Sapphire Villa Tiara	翠峰小築 好勝大廈 海詩別墅 海澄軒 怡峰園
W:	Wah Hing Mansion Wah Lee Building Wah Lok Mansion Waldorf Garden Wing Wah Garden	華興大廈 華利大廈 華樂花園 華都花園 榮華花園
Y:	Yan Oi Building Yonking Garden Yorks Field	仁愛大廈 雍景園 潤澤花園

	<b><u>Streets</u></b>	<b><u>街道</u></b>
C:	Castle Peak Road Castle Peak Bay Castle Peak Road Hung Shui Kiu (North to Wo Ping San Tsuen Lane) Castle Peak Road Lam Tei Castle Peak Road Lingnan Castle Peak Road San Hui Castle Peak Road So Kwun Wat Castle Peak Road Tai Lam (ends at eastern boundary of DCC: L12 Sam Shing)	青山公路青山灣段 青山公路洪水橋段（北至和平新村里 交界） 青山公路藍地段 青山公路嶺南段 青山公路新墟段 青山公路掃管笏段 青山公路大欖段（至區議會: L12 三 聖選區的東面分界線）
F:	Fraser Road Fu Hang Road Fuk Hang Tsuen Lane Fuk Hang Tsuen Road	符禮修路 虎坑路 福亨村里 福亨村路
H:	Hin Fat Lane Hoi Wing Road Hong Fai Road	顯發里 海榮路 康輝路

K:	Ka Choi Lane Kar Wo Lei King San Path Kwong Tin Street	嘉才里 嘉和里 景新徑 廣田街
L	Lam Tei Interchange Lam Tei Main Street Lok Chui Street Lok To Street Lok Yi Street Luen Tai Street	藍地交匯處 藍地大街 樂翠街 樂濤街 樂怡街 聯泰街
N:	Ng Lau Road (North direction)	五柳路 (以北)
P:	Pui To Road (West to junction of Tuen Mun River Channel)	杯渡路 (西至屯門河道交界)
S:	Sam Shing Street So Kwun Wat Road	三聖街 掃管笏路
T:	Tai Lam Chung Road Tseng Choi Street Tsing Fat Street Tsing Hoi Circuit Tsing Ling Path Tsing Sin Street Tsing Yung Street Tuen Kwai Road Tuen Mun Heung Sze Wui Road (Even and odd nos.: from junction of Pui To Road to junction of Tuen Hing Road; even nos.: from junction of Tuen Hing Road to junction of Hoi Wing Road ) Tuen Mun Road (ends at eastern boundary of DCC: L12 Sam Shing)	大欖涌道 井財街 青發街 青海圍 青菱徑 青善街 青榕街 屯貴路 屯門鄉事會路 (雙及單數: 杯渡路交界至屯興路交界; 雙數: 由屯興路交界至海榮路交界)  屯門公路 (至區議會: L12 三聖選區的東面分界線)
W:	Wong Chu Road	皇珠路



Y:	Yan Oi Tong Circuit Yick Yuen Road Yuen Long Highway (ends at northern boundary of DCC: L29 Tuen Mun Rural)	仁愛堂街 亦園路 元朗公路（至區議會: L29 屯門鄉郊選區的北面分界線）
----	---	---

	<b><u>Rural Areas / Villages</u></b>	<b>郊區 / 鄉村</b>
C:	Chik Yuen Chung Uk Tsuen Chung Wong To	植園 鍾屋村 頌皇台
F:	Fu Tei Tsuen Fuk Hang Tsuen	虎地村 福亨村
K:	Kar Wo Lei Tsuen Kau Hui Village	嘉和里村 舊墟村
L:	Lam Tei Lam Tei San Tsuen Leung Tin Village Luen On San Tsuen	藍地 藍地新村 良田村 聯安新村
N:	Nai Wai Nim Wan	泥圍 稔灣
P:	Pak Shek Hang	白石坑
S:	San Hui Village San Wai Chai Siu Lam Siu Lam San Tsuen Siu Sau Tsuen So Kwun Wat Sun Fung Wai	新墟村 新圍仔 小欖 小欖新村 小秀村 掃管笏 順風圍

T:	Tai Lam Chung Tsuen Tai Lam Chung Wong Uk The Castle Bay The Crescent The Hillgrove To Yuen Wai Tseng Tau Tsuen Tsing Chuen Wai Tsoi Yuen Tsuen Tuen Mun San Tsuen Tuen Tsz Wai	大欖涌村 大欖涌黃屋 青麗灣別墅 棕櫚庭園 漣山 桃園圍 井頭村 青磚圍 菜園村 屯門新村 屯子圍
W:	Wo Ping San Tsuen Wong Ka Wai Wu Uk	和平新村 皇家圍 胡屋
Y:	Yick Yuen Tsuen	亦園村

	<b><u>Others</u></b> <i>(e.g. quarters, residential care facilities, hospitals, parks / playground, etc)</i>	<b><u>其他</u></b> <i>(例如宿舍、院舍照顧設施、醫院、公園 / 遊樂場等)</i>
C:	Caritas Li Ka Shing Care and Attention Home Chi Wo Elderly Home Ching Yan Elderly Home Chung Ching Home For The Aged Correctional Services Department Siu Lam Psychiatric Centre Married Quarters Cornwall Elderly's Home(Golden Branch) Cornwall (oriental) Elderly's Home	明愛李嘉誠護理安老院 慈和長者之家 淨恩安老院 松青安老院 懲教署小欖精神中心已婚督導員宿舍 康和護老中心黃金分院 康和東方護老院
E:	Eternal Life Care And Attention Home Limited	永生護養院有限公司

F:	Fai To Home For The Aged (Tuen Mun) Branch Fai To Home For The Aged (On Lai) Branch Fu Hong Home For The Elderly Fung Tei Fire Station Fung Tei Garden Fu Hong Society Yau Chong Home	輝濤護老院屯門分院 輝濤護老院（安麗分院） 富康安老院 虎地消防局 鳳地花園 扶康會柔莊之家
H:	Hong Kong Old Age Nursing Association Fu Tai Nursing Home Hong Shui Garden Of Aged Company Limited Hong Shui Garden Of Aged	香港長者護老護理協會富泰護理安老院 康瑞護老樂園有限公司 康瑞敬老樂園
K:	Kai Yan Institution Of Old Age Limited Ka Wah Home For Aged Limited Kato Home For The Aged Kato Home For The Elderly Kei Tak (Nam Dai) Home For Aged Limited Kwong Fuk Elderly Care Centre (Tuen Mun) Limited	基恩護理安老院有限公司 嘉華護老院有限公司 嘉濤耆康之家 嘉濤耆樂苑 基德（藍地）護老院有限公司 廣福護老院（屯門）有限公司
L:	Lingnan University Long Life And Happiness Elderly Home	嶺南大學 萬歲樂護老院
M:	Ming Yan Elderly Home Miu Fat Buddhist Monastery Elderly Home	明恩護老院 妙法寺護老院
P:	Perowne Camp Pok Oi Hospital Tuen Mun Nursing Home Pentecostal Church of Hong Kong Sheltered Workshop cum Hostel Pui Chak Villa	掃管軍營 博愛醫院屯門護養院 竹園區神召會康樂庇護工場及宿舍 培澤軒

S:	SAHK On Ting Hostel Siu Lam Psychiatric Centre Shun Fuk Home For Aged (Tuen Mun) Limited Shung Ming Home For Aged	香港耀能協會安定宿舍 小欖精神病治療中心 順福護老院（屯門）有限公司 崇明護老之家
T:	Tai Lam Centre for Women Tai Lam Correctional Institution Tin Tin Home For The Aged Limited Tuen Mun Cornwall Elderly's Home Tung Wah Group of Hospitals Tai Tung Pui Care & Attention Home Tsing Yeung Rest Garden Tuen Mun Cultural Square Tuen Mun Park Tung Wah Group of Hospitals Tai Tung Pui Day Activity Centre cum Hostel	大欖女懲教所 大欖懲教所 天天護老中心有限公司 屯門康和護老中心 東華三院戴東培護理安老院 青楊休息公園 屯門文娛廣場 屯門公園 東華三院戴東培日間活動中心暨宿舍
W:	Wai Ji Christian Service On Ting Day Activity Centre and Hostel Wai Lan Rehabilitation Centre Wealthy Jade Nursing Home (Come On) Limited	基督教懷智服務處安定展能中心及宿 舍 蕙蘭更生中心 富璟護老院（金安）有限公司
Y:	Yan On Home For Aged Yu Yee Home For The Aged Yu Yee Home For The Aged (Elite Garden Branch)	仁安護老院有限公司 如意護理安老院 如意護理安老院（雅麗分院）

Revised in January 2021

2021 年 1 月修訂